

英汉 计算机 简明词典

A CONCISE ENGLISH-CHINESE
COMPUTER DICTIONARY

谭浩强 李华 舒彬 翁瑞琪 编

英汉计算机简明词典

谭浩强 李 华 编
舒 彬 翁瑞琪

登记证号(京)143号

英汉计算机简明词典

谭浩强 李 华 编
舒 彬 翁瑞琪

*

人民邮电出版社出版发行

北京东长安街27号

顺义向阳胶印厂印刷

新华书店总店科技发行所经销

开本:787×1092 1/64 1992年12月 第:一 版

印张:7 页数:224 1992年12月北京第1次印刷

字数:223千字 印数:1—8000册

ISBN7-115-04785-5/H·011

定价:6.50元

前 言

在科学技术飞速发展的今天,计算机已经渗入到人类生活的各个领域,并发挥出越来越大的作用。各行各业人员都在学习计算机、使用计算机。但是人们在学习和使用计算机的过程中,常常为查找一些计算机英文术语的译法和含义而花费不少时间。广大计算机工作者、计算机爱好者和计算机初学者迫切希望有一本英汉计算机简明词典,帮助他们学习和工作。

根据广大读者的这个要求,我们在参考国内外一些计算机词典的基础上,编了这本《英汉计算机简明词典》。本书包括 2500 多条常用的词条。书中对每一英文词条除了给出相应的中文译名外,还对其含义做了扼要的解释。因此,本书既可作为英汉名词对照工具书,又可帮助读者了解各术语的含义,便于读者学习计算机基本知识。为达此目的,我们在解释名词术语的含义时,力求概念准

确,通俗易懂。

为了方便读者,在本书的最后还提供了“汉英名词对照”,便于读者依照中文名词术语查出相应的英文名词术语。

应当说明,计算机学科涉及面很广,而且在不断发展,我们在本词典中只收集了最基本的最常用到的 2500 多条词条。这只能是沧海一粟,难免挂一漏万。此外,不同书刊、词典中对一个名词术语往往从不同角度做出不同的解释,即使是同一个名词术语也往往有多种含义,我们在此只选择最基本最常用的内容进行扼要的说明。

本字典由谭浩强主编,参加编写的有谭浩强、李华、舒彬、翁瑞琪。

由于我们水平有限,本书的内容会有不完善之处,希望得到专家与读者指正。

编者

1991 年 5 月

使用说明

1. 本词典的英文词条按英文字母顺序编排。

2. 汉英名词对照按中文词条的笔画顺序编排。

3. 同一个英文词条有几个不同的中文译名时,意义相同者用逗号分开;意义不同者用数字“1.”,“2.”,“3.”等分开。

4. 释文中若需细分为几条说明时,用“(1)”,“(2)”,“(3)”等分开;对不同意义的中文译名的释文,则用“1.”,“2.”,“3.”等分开。

5. 若两个或多个英文名词术语意义相同时,则一般只对主要的或常用的词条给出解释,其余的则标出“见×××”。

6. 本词典可以提供以下的查询:从英文术语查出相应的中文术语;从中文术语查出相应的英文术语;从英文术语或中文术语查出相应的术语含义解释。

内 容 提 要

本词典包括计算机软硬件以及计算机应用方面的有关术语、名词约 2500 条。范围包括计算机主机、存储器、输入输出设备、系统软件、应用软件、数据通信、网络、计算机语言、程序设计、软件工程等方面的内容。各词条均有中文译名和简要解释。本书还附有汉英名词对照。读者可根据中文术语查出相应的英文术语,再根据英文术语从正文部分查出其含义解释。

本词典可供大中学生及与计算机有关的生产、科研及管理人员使用。



目 录

A	1	O	203
B	22	P	214
C	40	Q	242
D	78	R	245
E	105	S	266
F	118	T	303
G	133	U	321
H	137	V	324
I	144	W	331
J	160	X	335
K	163	Y	336
L	165	Z	336
M	178	汉英名词对照	340
N	197		

A

ABEND 异常结束

是 ABnormal END 的缩略。

abnormal end 异常结束

当程序运行期间产生了不可恢复的错误或故障，任务未完成就停止执行，称为异常结束。

abnormal return 异常返回

在执行子程序过程中出现异常状态时，返回到调用它的程序，称为异常返回。

abort 异常结束

指由于异常而结束程序的执行并返回到操作系统的控制下。

absolute address 绝对地址

在设计计算机时，由设计人员为每个具体的存储单元指定的编号，即存储单元在存储器中实际位置的编号。绝对地址也称为机器地址。

absolute addressing 绝对编址

指指令地址为绝对地址的一种编址方法。

absolute assembler 绝对地址汇编程序

所生成的目标程序的全部地址均为绝对地址的汇编程序，称为绝对地址汇编程序。

absolute code 绝对代码

用机器地址码和机器操作码编写的指令代码。

absolute instruction 绝对指令

使用绝对地址的指令。

absolute language 绝对语言

见 machine language。

absolute loader 绝对地址装入程序

把数据和程序按照绝对地址送入计算机存储器的装入程序。

absolute program 绝对程序

用绝对地址编写的程序，称为绝对程序。

absolute programming 绝对程序设计

在编写程序时，所有地址全用计算机系统中的绝对地址，这样的程序设计称为绝对程序设计或绝对语言程序设计。

ABSTRIPS ABSTRIPS 系统

人工智能技术中，利用分级规划思想进行规划的一种高级规划生成系统。

ACC 累加器

是 ACCumulator 的缩略。

access 存取，访问

把数据从存储器中取出或存入的过程。

access arm 存取臂

安装磁头并可移动磁头进行定位的机械装置。用它把磁头移动到指定的磁道后，就可对磁盘进行存取操作。

access constraint 存取约束

在数据库存取技术中，为了保证数据库中数据的安全和准确而设置的约束。只有当用户满足这些约束条件时，才能存取相应的数据。

access control 存取控制

在数据库存取技术中，对不同用户存取或修改数据所加的限定，称为存取控制。

access cycle 存取周期

存储器进行一次完整的存取操作所需要的时间。

access mechanism 存取机构

由存取臂、磁头和位置调整部分等构成，是磁盘和磁鼓用来读写数据的装置。

access method 存取方法

在主存储器和外部设备之间存取数据的方法。有直接存取法、顺序存取法、随机存取法等。

access time 存取时间

把信息存入存储器或从存储器取出信息所需的时间。

accumulator 累加器

在运算器中形成和存放运算结果的寄存器。

accuracy 准确度

无误差程度的度量。

accuracy control character 准确度控制字符

一种信息控制字符，用来指出与它相关的数据是否有差错，是否要删除或者是否能在一特定设备上表示出来。

ACK 肯定字符，确认字符

是 Acknowledge Character 的缩略。

acknowledge character (ACK) 肯定字符，确认字符

由接收端向发送端返送的一个信息控制字符，以表明所收到的报文无差错。

ACM 计算机协会（美国）

是 Association for Computing Machinery 的缩略。

acoustic coupler 声耦合器

是一种通过电话机送话器和受话器使数据传输终端同电话线路连接起来的装置。

acronym 字首组合词

用名字、短语的各个单词的第一个字母或前几个字母构成的词。例如，COBOL 是 COmmon Business-Oriented Language 的字首组合词。

active program 活动程序

已装入内存并准备执行的程序。

activity ratio 活动率

当处理一个文件时,文件中被使用、更改或被访问的记录数与记录总数之比。

actual decimal point 实际存在的十进制小数点

在数值字段中实际占有一个位置的十进制小数点。

Ada Ada 语言

这种语言是在美国国防部 (DOD) 倡导下研制的一种可用于大型实时军事防御系统的高级程序设计语言。它除了具有象 PASCAL 语言的通用性外,还具有某些专用语言的长处,既具有通用控制结构,又具有定义数据类型和分程序的能力。Ada 语言的应用范围日益扩大,不仅应用于军事实时控制方面,也可用于数值计算和系统设计。

ADC 模数转换器

是 Analog-to-Digital Converter 的缩略。

adder 加法器

用来完成两个数或多个数加法运算的装置。

adder-subtractor 加减器

是一种依据控制信号做加法或减法运算的逻辑装置。

address 地址

(1) 标识寄存器、存储装置或存储单元的名字或编号。

(2) 指令码的一部分，它规定操作数所在的存储单元的位置。

address bus 地址总线

传送数据地址的总线。例如，从 CPU 向主存储器或一个外存储器传送地址就要通过地址总线。

addressing mode 寻址方式

形成操作数实际地址的方式。一条指令的地址部分有时不能直接指出操作数在存储器中的位置，在这种情况下，需要经过某种计算或变换才能形成操作数实际地址。不同类型的计算机提供各种不同的寻址方式。

address modification 地址修改

使用特定的寻址方式来改变指令中所包含的地址。

address part 地址部分

一条指令中指明操作数或运算结果的存放地址的地址码部分。

address register 地址寄存器

用于保存地址的寄存器。

add time 加法时间

两个数相加所需的时间。它不包含从存储器取数和把结果送入存储器所用的时间。

administrative data processing 管理性数据处理

在商务领域或管理领域中所进行的数据处理。例如，对商务事件进行记录、分类、摘要等。

ADP 自动数据处理

是 Automatic Data Processing 的缩略。

advanced data communication control protocol 高级数据通信控制协议

美国国家标准协会制定的一个面向比特的数据链路控制协议。类似于 HDLC 协议。

AI 人工智能

是 Artificial Intelligence 的缩略。

algebraic expression 代数表达式

按数学规则和语法，由各种符号组成的一个有意义的式子。

ALGOL ALGOL 语言，算法语言

是 Algorithmic Language 的缩略。它是一种嵌套结构的、面向过程的程序设计语言，适用于数值计算。

algorithm 算法

为在有限步内解决一个具体问题而规定的意义明确的解题步骤的有限集合。

alias 别名

- (1) 可替换的另一个标号。
- (2) 主存中另一个入口点。
- (3) 分区数据集中一个成员的另一个名字。

allocate 分配

把资源分配给特定的任务,例如,将不同的存储区分配给不同的程序或子程序。

alphabet 字母表

语言中所使用的字母和符号的有序集合。

alphanumeric 字母数字的

指字母和数字字符。

alterable memory 可变更存储器

指读写存储器。

alternate routing 更替路由

一种辅助的或备用的路由。当正常使用的路由不能使用时就使用它。

alternate track 备份磁道

在直接存取存储设备(如磁盘、磁鼓)上被指定用来代替某个有缺陷的主磁道来存储数据的磁道。

ALU 算术逻辑运算部件

是 Arithmetic Logic Unit 的缩略。

AM 调幅

是 Amplitude Modulation 的缩略。

American National Standard Control Characters**美国国家标准控制字符**

美国国家标准 FORTRAN ANSI X3.9-1966 定义的控制字符。

American National Standard Label 美国国家标准标号

与美国国家标准协会 (ANSI) 建立的约定相一致的磁带标号。

American National Standard Institute 美国国家标准学会

在美国制订民用工业标准的组织。

American Standard Code for Information Interchange 美国信息交换标准代码

美国国家标准协会向国际标准化组织建议的一种标准代码,供数据处理、通信系统与相应设备之间的信息交换之用。

American Standard Association (ASA) 美国标准协会

美国国家标准学会的前身。

amplitude modulation (AM) 调幅

对信号的幅度进行调制的一种技术。

analog 模拟

用连续物理量来表示数据。